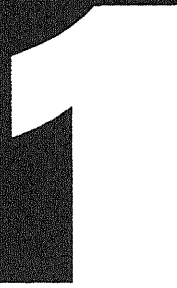


**MAX
FRISCH
BERZONA**



Einführung

Introduzione

| | |
|---|-----------|
| Vorwort | 6 |
| Prefazione | 8 |
| Das Tal und sein Museum | 12 |
| La valle e il suo museo | 16 |
| Die Ausstellung | 18 |
| La mostra | 20 |
| Impressum der Ausstellung | |
| Impressum della mostra | 28 |
| Max Frisch: Biografie und Werkverzeichnis | 31 |
| Max Frisch: biografia e opere in traduzione italiana | 41 |
| Quellennachweis / Fonti | |
| Text / Testi | 52 |
| Bilder / Fotografie | 57 |

**MAX
FRISCH
BERZONA**

2

**Berzona,
Valle Onsernone:
Max Frisch erzählt**

**Berzona,
Valle Onsernone:
Max Frisch racconta**

| | |
|--|------------|
| Zürich, New York, Berzona... | |
| Zurigo, New York, Berzona... | 6 |
| Etappe eines Nomadenlebens | |
| Tappa di una vita nomade | 8 |
| Versuch der Sesshaftigkeit | |
| Tentativo di sedentarietà | 16 |
| <hr/> | |
| Das Haus: Refugium und Begegnungstätte | |
| La casa: rifugio e luogo d'incontro | 26 |
| Du und Ich | |
| Tu ed io | 28 |
| Begegnung und Arbeit | |
| Incontro e lavoro | 42 |
| Form und Materie | |
| Forma e materia | 56 |
| <hr/> | |
| Dorf und Tal: Abgeschiedenheit und unsprüngliche Landschaft | |
| Il villaggio e la valle: isolamento e paesaggio primordiale | 64 |
| Ein Gefühl der wohltuenden Unzugehörigkeit | |
| Una piacevole sensazione di non appartenenza | 66 |
| Ein Gefühl der Endlichkeit | |
| Un senso di finitezza | 86 |
| <hr/> | |
| Berzona, Zürich und irgendwo | |
| A Berzona, a Zurigo da qualche parte | 100 |
| Altern, Alter, Tod... | |
| Invecchiare, la vecchiaia, la morte... | 102 |

**MAX
FRISCH
BERZONA**

3

**Max Frisch:
Ein Schriftstellerleben**

**Max Frisch:
Vita di uno scrittore**

**Etappen eines Nomadenlebens
oder Versuche der Sesshaftigkeit**

**Tappe di una vita nomade
o tentativi di sedentarietà**

7

**Versuche mit Liebe
und deren Literarisierung**

**Tentativi con l'amore
e la trasposizione letteraria**

77

1965 - 1991

**Elemente eines künstlerischen Netzwerk:
Freunde, Kollegen, Gäste**

1965 - 1991

**Componenti di una rete d'artisti:
amici, colleghi, ospiti**

123

**MAX
FRISCH
BERZONA**

4

**Max Frisch:
Literarische Themen
(Zitatensammlungen)**

**Max Frisch:
Temi letterari
(raccolta di citazioni)**

| | |
|--|------------|
| Wer bin ich? Werden um zu sein Chi sono io? Divenire per essere | 7 |
| Schreiben um zu leben - leben um zu schreiben Scrivere per vivere - vivere per scrivere | 35 |
| Freundschaft Amicizia | 59 |
| Liebe, Ehe Amore, matrimonio | 75 |
| Altern, Alter, Tod Invecchiare, vecchiaia, morte | 101 |
| Landschaften Paesaggi | 127 |